

И.М.Шепшинская

Новосибирский государственный педагогический университет, Россия  
(E-mail: shepshinskaya.inna@yandex.ru)

## Технология планирования и организации нетрадиционного урока иностранного языка

В статье рассматривается проблема планирования и организации нетрадиционного урока иностранного языка — урока интерактивной экскурсии. Автор описывает этапы урока — экскурсии, приемы создания интерактивных заданий, направленных на повышение мотивации школьников при изучении новой информации и музейных экспонатов, а также на проверку остаточных знаний после экскурсии. В статье рассмотрен образовательный потенциал музеев городов Новосибирска и Ливерпуля.

*Ключевые слова:* организация нетрадиционного урока, иностранный язык, урок, интерактивная экскурсия, приемы создания интерактивных заданий, мотивация, школьники, образовательный потенциал, урок-экскурсия, наблюдение.

Для современного образования, ориентированного не только на передачу знаний, но и на развитие ресурсов личности школьника, актуальна проблема нахождения форм, приемов, технологий обучения, которые бы создавали условия для раскрытия личностного потенциала учащихся. Урок был и остается основным звеном учебно-воспитательного процесса. Однако традиционный урок, соответствующий субъектно-объектному подходу в обучении в основном решает задачу формирования знаний, умений и навыков. М.И. Лукьянова отмечает, что в результате использования традиционных методов обучения воспитательный и развивающий эффект обучения оказывается незначительным [1; 213]. Все чаще педагоги обращаются к нетрадиционным типам уроков, которые способствуют развитию ресурсов личности школьника. В рамках дисциплины «Иностранный язык» преподаватели могут проводить такие нетрадиционные типы уроков, как: урок-поэзия, урок-дискуссия, урок-телемост, урок-«Ток-шоу». Экскурсионная форма организации процесса обучения также является одной из важнейших форм обучения, в ходе которой решается целый комплекс педагогических задач: воспитываются любовь и эстетическое отношение к природе; удовлетворяются познавательные потребности учащихся; в коллективных формах познавательной деятельности развиваются коммуникативные навыки и навыки социализации школьников. Урок-экскурсию можно проводить и в рамках предмета «Иностранный язык», при этом интересной является проблема проведения урока-экскурсии вне языковой среды. В статье мы рассмотрим возможные приемы организации урока-экскурсии на английском языке в школах города Новосибирска [2].

Город Новосибирск является культурной столицей Сибири с многочисленными театрами и музеями. Государственных музеев в Новосибирске свыше 30. Среди них есть Музей города Новосибирска, Краеведческий музей, Музей истории и культуры, Новосибирский государственный художественный музей, Музей истории кино, Музей Солнца, Центр истории новосибирской книги, Музей Сибирского отделения РАН. Уже по названиям этих музеев педагог может определить, как соотнести экскурсию с программной темой.

При изучении темы «Art»/ «Искусство» целесообразно организовать поход учащихся в Новосибирский государственный художественный музей или Музей Николая Константиновича Рериха. Экскурсию в Новосибирский планетарий можно организовать при изучении тем не только «OurPlanet-Earth», «RussianCosmonauts», но и «Cinema», «LeisureActivities/ MyFreeTime», так как в Новосибирском планетарии есть уникальный полнокупольный кинотеатр, после посещения которого учащимся можно предложить написать эссе-сравнение, в котором они сопоставят традиционные кинотеатры города Новосибирска с кинозалом планетария. После просмотра кинофильма они смогут описать такой жанр кино, как научно-популярный фильм и т.д. При изучении темы «Sport» полезно будет совершить коллективный поход в Музей Олимпийской славы; при изучении темы «MyHometown», «ThePlaceIlivein» / «Мой город», «Мой родной Край» — экскурсию в Музей города Новосибирска и Краеведческий музей. Экскурсия в Музей счастья также станет для школьников источником новых идей, и они смогут интересно раскрыть такую сложную и философскую тему, как

«WhatisHappiness?»), которая часто встречается в олимпиадных заданиях, заданиях на международных конкурсах по английскому языку [3].

Большинство экскурсионных программ в Новосибирске проводится на русском языке. Однако музеи также ориентируются на иностранных туристов и могут организовать экскурсии на иностранном языке. В Новосибирском планетарии описание многих экспонатов дублируется на английском языке. Тенденция перевода экскурсионных программ на европейские языки будет расти. Музеи Москвы и Санкт-Петербурга «владеют» не только европейскими языками, но и восточными, предлагают аудиоэкскурсии, буклеты, путеводители на китайском, японском, корейском языках.

Если в музее отсутствует программа на иностранном языке, учитель может самостоятельно выступить в роли экскурсовода или переводчика. Также можно организовать обсуждение экскурсии на иностранном языке в классе.

Современная экскурсия, как и современное образование, все реже обращается к объяснительно-иллюстративной технологии обучения [4; 32–36]. Современная экскурсия подразумевает не только передачу определенной информации, сопровождаемой визуальными образами, но и нацелена на формирование практического опыта применения полученной информации. Поэтому в музеях представлены интерактивные экспонаты. Еще одним приемом создания интерактивной экскурсии является проведение мастер-классов, дискуссий и бесед с учеными, исследователями, людьми творческих профессий. Например, Новосибирский музей игрушек может поведать историю развития промысла создания игрушек. В конце экскурсии сотрудники музея проводят мастер-классы по изготовлению русской матрешки. В тематическом плане школьной дисциплины «Английский язык» тема «Игрушки» есть в начальной школе. Однако коллективный поход школьников в этот музей можно организовать и на старшем этапе обучения, когда школьники проходят темы, связанные с творчеством, бытом и традициями русского народа. В УМК «Spotlight» есть раздел «Spotlighton Russia», целью которого является воспитание патриотизма на занятиях по английскому языку. Экскурсии в Новосибирский музей игрушек, музей «Русская береста», Музей русской песни помогут педагогу в патриотическом воспитании школьников.

Стоит отметить, что отношение институтов образования к коллективным посещениям музеев меняется. Раньше экскурсии проводились раз в год, раз в полгода, в конце учебной четверти как внеклассное мероприятие. В настоящее время экскурсия становится своеобразной организационной формой проведения уроков, и в педагогической литературе можно встретить такое название, как «урок-экскурсия». Разрабатываются планы, этапы проведения уроков-экскурсий. Проведение уроков-экскурсий может стать частью проектной деятельности школьников. Поэтому экскурсионные программы становятся все более востребованными среди образовательных учреждений. Музеи, в свою очередь, своевременно реагируют на социальный заказ и предоставляют ряд образовательных программ. Например, на официальном сайте Новосибирского планетария существует раздел «Для школы», в котором описаны все проводимые мероприятия, ориентированные на школьников. В планетарии работают объединения и студии различной направленности (естественнонаучной, научно-технической, социально-педагогической, художественно-эстетической). В рамках работы данных объединений действует «Дискуссионный клуб для школьников», проект «Ученые — школьникам», литературное объединение «Геликон», «Школа экскурсоводов», объединение «Космическая погода. Метеорология». Также существует «Педагогическая студия», которая позволяет педагогам осуществлять профессиональное общение, делиться опытом и творческими идеями. В музеях появилась новая вакансия — «педагог дополнительного образования». И если учителям различных профилей музеи могут предложить воспользоваться готовыми экскурсионными программами, мастер-классами и лабораторными занятиями, то учителям иностранных языков необходимо самостоятельно планировать урок-экскурсию, проводить параллель между изучаемой темой с музейными выставками, адаптировать язык экскурсии под цели своей дисциплины. При организации урока-экскурсии учителя иностранного языка могут воспользоваться приведенным ниже планом проведения данного типа урока.

Структура экскурсии:

1. Предварительная беседа перед экскурсией (преподаватель иностранного языка называет тему экскурсии, озвучивает ее цель, рассказывает о взаимосвязи экскурсии с изучаемой темой).

2. Организационный этап. На этом этапе учитель рассказывает о правилах поведения в общественном месте (музее). Данное сообщения учитель может составить на иностранном языке. Если ученики владеют необходимым словарным запасом и грамматическими структурами, то можно попро-

сить их самостоятельно перевести инструкции по правилам поведения в музее, которые они могут найти на сайте музея. Этот этап также включает дорогу до музея.

3. Познавательная часть экскурсии состоит из следующих частей:

а) знакомство с внешним видом музея. На этом этапе можно организовать работу по составлению монолога-описания на иностранном языке, повторить определенные грамматические структуры (конструкции *there is/ there are, prepositional phrases: in front of, in the middle of*), ввести новый лексический минимум;

б) рассказ педагога или экскурсовода об истории возникновения и назначении объекта (музея). Рассказ составляется на иностранном языке. На старшем этапе обучения школьники самостоятельно составляют данный доклад и выступают перед одноклассниками и сотрудниками музея;

в) наблюдение — это основная часть экскурсионной программы, традиционно включающая такие мероприятия, как осмотр экспонатов, рассказ экскурсовода (лекция экскурсовода), участие в работе различных мастерских. В дополнение к этому учитель может организовать работу школьников с проблемными вопросами и игровыми ситуациями, которые помогут закрепить новую информацию, проверить ее понимание и создадут положительную установку для использования иностранного языка при работе с данными заданиями.

4. Рефлексивная часть экскурсии — заключительный этап. На этом этапе происходит подведение итогов, получение обратной связи от школьников (рисунки, эссе, проектная деятельность школьников).

На этапе «Наблюдение» ученики могут быть как пассивными реципиентами информации, так и активно использовать полученную в ходе экскурсии информацию, выполняя различные задания на иностранном языке, обсуждая проблемные вопросы, структурируя и анализируя полученные знания. Этот этап позволит внести в ход экскурсии больше интерактивных приемов (приемов, направленных на установление взаимодействия школьников с новой информацией). Поэтому далее в статье при описании методики разработки подобного рода заданий будет использоваться термин «интерактивные задания». Интерактивные задания создадут необходимые условия для того, чтобы учащиеся смогли максимально использовать образовательный потенциал музея, будут стимулировать их в нахождении важной информации, создадут мотивацию для детального изучения экспонатов музея, проверят остаточные знания. Наше первое знакомство с интерактивными заданиями произошло в музее «MerseysideMaritimeMuseum», который находится в городе Ливерпуле (Англия). В этом музее посетителям предлагается воспользоваться листовками (формат А4) с заданиями, которые необходимо выполнить во время изучения музейных экспонатов. Приведем пример некоторых заданий.

Q 1. During which war did people start paying tax?

- a) The Gulf War
- b) The English Civil War
- c) World War 2

Q 2. Tea was smuggled in the 1700's. How many cups of tea were smuggled?

Q 3. Look for the Coat of Arms, draw in the missing part... (на листовке нарисован герб, одна из его четырех частей отсутствует. Предлагается найти в зале изображение герба и нарисовать отсутствующую часть на листовке).

Можно отметить, что подобного рода задания встречаются практически во всех музеях города Ливерпуля. Так, в музее MuseumofLiverpool посетителям предлагается пройти по двум этажам музея и найти все экспонаты с изображением LiverBird (символ города Ливерпуля).

Типы интерактивных заданий варьируются в пределах одной листовки. Это могут быть задания на сопоставление (matchingactivity), вопросы с несколькими вариантами ответов (multiplechoice), интерактивные викторины (interactivequiz), задания на заполнение пропусков («fillin»activities), задания в форме квестов (questactivities/ adventureactivities). Ярким примером последнего задания является нахождение объектов или необходимой информации (пример с LiverBird). Пример подобного рода интерактивных заданий можно найти на сайте музея города Ливерпуля [5] в разделе «matt-seized-gallery-trail». Стоит отметить, что все музеи города Ливерпуля обладают чрезвычайно высоким образовательным потенциалом и больше ориентированы на школьников, чем на иностранных посетителей, гостей города. Музеи Ливерпуля подробно описывают проводимые ими различные образовательные программы, мастер-классы, выставки, встречи с выдающимися людьми, указывая на то, что они были специально разработаны под определенные школьные предметы и соотнесены с соответствующими темами школьной программы.

Студенты факультета иностранных языков Новосибирского государственного педагогического университета могут познакомиться с образовательным потенциалом музеев города Ливерпуля во время прохождения стажировок, проводимых в рамках программ международного сотрудничества факультета иностранных языков с образовательными учреждениями Англии. Стажировки в городе Ливерпуль не только погружают студентов в иноязычную языковую среду, знакомят с культурой, традициями и народом страны изучаемого языка, но также позволяют понаблюдать за организацией процесса изучения английского языка, заимствовать современные приемы обучения.

В этом году мы обратили внимание на образовательный потенциал музеев Ливерпуля, на процесс организации и проведения экскурсионных программ, ориентированных на школьников этого города, привезли примеры листовок с интерактивными заданиями, которые школьники выполняют во время посещения музеев. Данный материал ценен для нас как в дидактическом, так и в языковом плане. Изучение данного материала позволит нам составить авторские интерактивные задания, которые школьники города Новосибирска смогут выполнять при посещении местных музеев в рамках проведения уроков-экскурсий учителями английского языка. Данный материал также будет включен в курс лекции по дисциплине «Методика обучения иностранным языкам», для того чтобы научить студентов планировать и проводить нетрадиционные уроки иностранного языка.

#### Список литературы

- 1 *Лукьянова М.И.* Личностно-ориентированный урок: конструирование и диагностика: Учеб.-метод. пособие. — 2-е изд. — М.: Центр «Педагогический поиск», 2006. — 176 с.
- 2 *Лукьянова М.И.* Современный урок и требования ФГОС // Народное образование. — 2012. — № 8. — С. 212–218.
- 3 *Полат Е.С.* Личностно-ориентированный подход в системе школьного образования // Дополнительное образование. — 2002. — № 4. — С. 24–30.
- 4 *Сальникова Т.П.* Педагогические технологии: Учеб. пособие. — М.: ТЦ «Сфера», 2007. — 128 с.
- 5 [ЭР]. Режим доступа: <http://www.liverpoolmuseums.org.uk/maritime/events/seized-events.aspx>

И.М.Шепшинская

### Шет тіл дәстүрлі емес сабағын жоспарлау және ұйымдастыру технологиясы

Мақалада шетел тілді оқытуда дәстүрлі емес сабағын — интербелсенді экскурсиясының түрін ұйымдастыру және жоспарлау мәселелері қарастырылған. Автор мұражай жәдігерін және жаңа ақпаратты оқытуда оқушылардың ынтасын көтеру бағытында интербелсенді тапсырмаларды құру әдістерін пайдаланып, экскурсия-сабақтан кейін қалған білімдерді сипаттайды. Мақалада Новосибирск және Ливерпуль қалаларының мұражайларының білім әлеуеті зерттелген.

I.M.Shepshinskaya

### Technology of planning and organization of a nonconventional lesson of a foreign language

The article considers the problem of planning and organization of non-traditional lessons of the English language such as lessons of interactive excursions. The author describes the stages of these type of lessons; techniques of creating interactive tasks aimed at increasing pupils' motivation for gaining new knowledge during the excursion. There is a profound observation of the educational potential of museums in the cities of Novosibirsk and Liverpool.

## References

- 1 Luk'yanova M.I. *The personal focused lesson: designing and diagnostics: educational and methodical grant*, 2nd prod., Moscow: Pedagogical Search center, 2006, 176 p.
- 2 Luk'yanova M.I. *National education*, 2012, 8, p. 212–218.
- 3 Polat Ye.S. *Additional education*, 2002, 4, p. 24–30.
- 4 Salnikova T.P. *Pedagogical technologies: Manual*, Moscow: Shopping Center Sfera, 2007, 128 p.
- 5 [ER]. Access mode: <http://www.liverpoolmuseums.org.uk/maritime/events/seized-events.aspx>

ӘОЖ 372.881.111.22

А.С.Ыбыраева, Б.Қ.Аязбекова

*Е.А.Бөкетов атындағы Қарағанды мемлекеттік университеті*  
(E-mail: [aimanibraeva23@mail.ru](mailto:aimanibraeva23@mail.ru))

### **Шетел тілдері әдістемесін оқытуда студенттерді аудиоллингвалды әдістің даму тарихымен таныстыру және оның қазіргі әдістемедегі алатын орны туралы**

Мақалада авторлар Ч.Фриз және Р.Ладоның аудиоллингвалдык әдісінің даму тарихын қарастырды және оның қазіргі әдістемеде алатын орнына тоқталып өтті. Сонымен қатар аудиоллингвалдык әдісінде қолданылатын оқыту мазмұны, әдістемелік қағидалары мен тәсілдері талданған. Оқытудың негізгі мақсаты ретінде Ч.Фриз және Р.Ладо шетел тілін жан-жақты меңгеруді атап көрсетеді, яғни ауызша және жазбаша тілдесудің барлық түрлерін меңгеруді.

*Кілт сөздер:* аудиоллингвалды әдіс, оқытудың мақсаты, оқу мазмұны, шетел тілін меңгеру, шетел тілдерін оқытудың әдісі, әдістің даму тарихы, әдістеменің жалпы теориялық негізі, рецептивті және репродуктивті формаларын ажырату, тілді үйрену.

Оқу әдістері — тарихи категория. Білімдену процесінің табысты болуы көбіне қолданылатын оқу әдістеріне тәуелді. Ол — білім игеру мақсаттарына қол жеткізуге бағытталған оқытушы мен оқушының бірлікті іс-әрекеттік қимыл-тәсілдері. Оқу мақсаты жолындағы ұстаздың оқыту жұмысы мен шәкірттің оқып-үйрену әрекеттерінің өзара байланыстылығы осы оқу әдісінен көрінеді. Отандық және шетелдік әдістеменің жалпы теориялық негізін тарихи бейнелеу шетел тілін оқыту тәжірибесін терең түсіне отырып, студенттерді әдістеменің тарихын оқыту теориясы ретінде ғылыми көзқарастарын қалыптастыруға, оның даму заңдылықтарын ашуға, олардың екінші тілдік тұлға сапасын дамытуға бағытталған кәсіби іс-әрекеттегі теориялық және практикалық міндеттерді шығармашылықпен шешуге көмектеседі. Оқыту әдістерінің дамуының маңызды кезеңдерін қазіргі шет тілдік білім беру талаптарына сай сыни және шығармашылықпен сезіне білу студенттердің ғылыми-іздену жұмыстарын жүргізе білу дағдыларын, олардың қазіргі кезеңдегі шетел тілін оқытуда алған білімдерін шығармашылықпен пайдалана білу дағдыларын қалыптастыруға, өздігінен әдістемелік білім алу және кәсіби шыңдалуға қызығушылығын тудыруға септігін тигізері сөзсіз. Осы мақалада шетел тілін оқытудағы аудиоллингвалды әдістің пайда болуы мен даму тарихына тоқтала кетуді көздедік [1].

Аудиоллингвалды әдісінің негізін қалаушылары американдық лингвист-структуралист Ч.Фриз бен әдіскер Р.Ладо болды. Олар шетел тілін оқыту әдістемесі мәселелері жайында өздерінің бірқатар теориялық еңбектерін және оқулықтарын шығарған болатын. Олар сол сияқты ағылшын тілін шетел тілі ретінде оқытуға арналған оқулықтардың авторлары болып табылады. Ч.Фриз бен Р.Ладо үлкендерге шетел тілін оқыту мәселелерімен айналысқанына қарамастан, олардың тұжырымдамасы мектеп әдістемесіне де елеулі әсерін тигізді. Мысалға, Н.Брукс, М.Финокиаро және тағы басқалардың еңбектерінде Ч.Фриз бен Р.Ладо жазған бірқатар ережелерді келтіріп кеткен.